



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución N° 93/2023-D

Espacio curricular: Lengua y Literatura Latina II

Código (SIU-Guaraní): 02218_0

Departamento de Letras

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Profesorado Universitario en Letras

Plan de Estudio: Ord. N° 052 - CD 2019

Formato curricular: Teórico Práctico

Caracter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Ciclo orientado, Filología Clásica

Año de cursado: 2

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 90

Carga horaria semanal: 15

Créditos: 7

Equipo de Cátedra:

- Prof. Profesor Asociado ALONSO Griselda Esther
- Prof. Profesor Adjunto DI LORENZO Estela Adriana

Fundamentación:

Se consideran fundamentales para la enseñanza de esta materia, los conocimientos que el alumnado ya ha adquirido en Morfología y Sintaxis. Estos saberes previos (sintácticos, semánticos, etc.) favorecen, en gran medida, la comprensión y posterior traducción de las estructuras latinas. También es importante que los alumnos cuenten con una cantidad adecuada de textos latinos originales, para ejercitar cada uno de los temas lingüísticos explicados (así van acercándose a la cultura romana clásica).

Además la selección de un 'corpus' de textos de diferentes autores latinos, relacionados por presentar una misma temática, posibilita la traducción de fragmentos más extensos y contextualizados. La lectura, la traducción, el comentario histórico y literario de estos textos ponen en contacto a los alumnos con la historia y la cultura romana. Por último, la proyección del tema elegido en autores modernos manifiesta la vigencia del pensamiento romano en la actualidad.

Aportes al perfil de egreso:

El Profesor en Letras será un graduado universitario con formación científica, didáctica y metodológica en las áreas de su especialidad – (materna, segunda y extranjera), lectura y escritura; literaturas, historia, teoría y crítica literarias, lenguas y lenguas clásicas, y otros discursos sociales-, que le permita asumir con idoneidad la orientación de procesos de enseñanza-aprendizaje y evaluación en los distintos niveles (secundario-superior) y modalidades (sujetos y contextos) del sistema educativo argentino y en situaciones educativas no formales. Será capaz de desempeñarse con una actitud crítica, reflexiva y creativa frente a la realidad, con responsabilidad social, ciudadana y ética y con especial preocupación por los intereses comunes, el trabajo en equipo, la solidaridad y la inclusión social.

Expectativas de logro:

Se espera que el alumno sea capaz de:

Desarrollar todas las capacidades intelectivas, lógicas y emocionales que se activan con la traducción y lectura comprensiva de textos latinos. Reflexionar sobre el vocabulario y la gramática del español a la luz del estudio del Latín como lengua madre. Identificar los grandes temas literarios de las literaturas modernas y contemporáneas como proyecciones de problemáticas que han preocupado a los hombres desde el principio de los tiempos.

Contenidos:

IV.1.GRAMÁTICA

IV.1.1.La oración simple. Definición y Clasificación.

IV.1.1.1.Clasificación por sus constituyentes inmediatos: unimembre y bimembres.

IV.1.1.2.Clasificación por la modalidad: declarativas, interrogativas, exhortativas, desiderativas, dubitativas y exclamativas.

IV.1.2.La oración compleja y la oración simple incluyente.

IV.1.2.1.La oración compleja: subordinaciones coordinadas y adjuntas.

IV.1.2.2.La oración simple incluyente: proposiciones sustantivas de acusativo más infinitivo; proposiciones adjetivas (repaso de primer año).

IV.1.2.3.Construcción personal de videor, dicor, iudicor, iubeor, etc.

IV.1.3.El verbo y las frases verbales.

IV.1.3.1.Conjugación de verbos irregulares: possum, volo, malo, nolo, eo, queo, fio y fero.

IV.1.3.2.Conjugación de verbos defectivos: aio, inquam, odi, memini, coepi.

IV.1.3.3.Frases verbales:

a) Verbos modales más infinitivo.

b) Tiempos compuestos de la voz pasiva.

c) Conjugaciones perifrásticas activas y pasivas.

IV.1.3.4.Construcciones del verbo sum.

IV.1.4.Los verboides: sus construcciones y funciones.

IV.1.4.1.Construcción de ablativo absoluto.

IV.1.4.2.Morfología y funciones de los infinitivos y supinos.

IV.1.4.3.Construcciones de gerundio y gerundivo.

IV.1.4.4.Morfología y sintaxis de los participios.

IV.1.5.Morfología nominal irregular.

IV.1.5.1.Declinación de sustantivos irregulares (en función de los textos).

IV.1.5.1.Declinación de los pronombres: relativos, interrogativos, indefinidos y numerales.

IV.2.CULTURA.

IV.2.1. El tema de la amistad en Roma:

Concepto de la amistad.

Cualidades de la amistad.

Leyes de la amistad.

Sentimientos relacionados con la amistad.



Los exempla literarios: Teseo y Pirítoo, Orestes y Pílates, Aquiles y Patroclo, Niso y Euríalo.

IV.3. TRADUCCIÓN DE TEXTOS LATINOS.

IV.3.1. Marcus Tullius Cicero: Laelius vel De amicitia. (fragmentos).

IV.3.2. Q. Horatius Flaccus: Carmina II, 17, 1-16.

IV.3.3. P. Ovidius Naso: Pontica II, 3; 1-8; 10-17; 19-23; 25; 28; 30-31; 35-40; 42-48; 54-62; 66-70; 73-78; 83-84; 88-94.

IV.3.4. San Agustín: Confessionum. Liber IV (fragmentos).

IV.3.5. L. Annaei Seneca: Ad Lucilium epistulae morales VII, 63 (fragmentos)

IV.3.6. M. Valerius Martialis: Epigrammaton, VII, 45.

IV.4. LECTURA Y COMENTARIO DE TEXTOS EN ESPAÑOL.

IV.4.1. CICERÓN: Acerca de la amistad.

IV.4.2. HORACIO: Odas. II, 17.

IV.4.3. OVIDIO: Pónticas II, 3.

IV.4.4. SÉNECA: Epístolas morales a Lucilio. VII, 63

IV.4.5. SAN AGUSTÍN: Confesiones. Libro IV.

IV.4.6. MARCIAL: Epigramas. IV, 11; VII, 45

Propuesta metodológica:

En el dictado y evaluación se aplicarán distintos métodos y técnicas, de acuerdo con los contenidos y expectativas de logro propuestas.

En la metodología es fundamental la aplicación de las características del “Aula invertida”, dado que es fundamental para fomentar el protagonismo de los educandos en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

La clase magistral dialogada para el desarrollo de la teoría gramatical y de los temas culturales.

La clase taller: exposición, interrogación, diálogo, ejercitación. Ejercicios de análisis morfológico, sintáctico, traducción, transformación, versión y completamiento de textos para la ejercitación y evaluación en los trabajos prácticos.

A partir de la lengua escrita y de los conocimientos en sintaxis española, mediante la inducción y la deducción, los alumnos observarán, analizarán, compararán, definirán las estructuras sintácticas de la lengua latina así como el significado de ciertas palabras, dada la semejanza entre el latín y el español.

Se procurará que adquieran habilidad en la transferencia de los elementos de la lengua adquiridos a la situación nueva que implica la traducción de otros textos.

En cuanto a la literatura, la metodología se basará en la traducción, análisis de textos sobre el tema de "La amistad" de diversos autores latinos. El cotejo de al menos tres traducciones de los fragmentos trabajados y una traducción final acordada por los alumnos y docentes.

La constatación de su pervivencia en autores modernos y contemporáneos y la inferencia de conclusiones.

Propuesta de evaluación:

VII.1. Condiciones para obtener la regularidad.

.

Aprobación del 75% de los trabajos prácticos.

Aprobación de un trabajo escrito elaborado a partir de las lecturas obligatorias.

Aprobación de un examen parcial.

VII.2. Evaluación durante el proceso enseñanza-aprendizaje..

.



Se realizará de la siguiente manera:

VII.2.1. Siete trabajos prácticos escritos, de una hora de duración, para evaluar temas específicos. El examen oral abarcará lo siguiente:

- Cultura: biografías de autores latinos y lecturas obligatorias.

- Comentario, traducción, análisis sintáctico y morfológico (sin diccionario), de los textos desarrollados en clase.

VII.2.2. Presentación de un trabajo escrito elaborado a partir de una guía de lectura sugerida por la prof. titular, de “Acerca de la amistad” de M.T. Cicerón. Evaluación cualitativa.

VII.2.3. Examen parcial escrito (uno, al finalizar el cuatrimestre). Evaluación cuantitativa.

VII.3. Evaluación Final

VII.3.1. Alumnos regulares: rendirán un examen escrito que abarcará los siguientes contenidos:

- Temas culturales y lecturas obligatorias.
- Análisis sintáctico y traducción, con diccionario, de un texto desconocido con dificultades adecuadas al nivel alcanzado durante el curso.
- Ambos contenidos deberán ser aprobados.

VII.3.2. Alumnos no regulares: rendirán dos exámenes escritos, ambos eliminatorios. El primero abarcará los siguientes contenidos:

- Conjugación de verbos irregulares y declinación de pronombres.
- Pruebas objetivas sobre los distintos contenidos.
- Traducción y análisis sintáctico, sin diccionario, de los textos desarrollados en clase.
- Cultura y lecturas obligatorias.

El segundo:

- Análisis y traducción del mismo texto desconocido que el de los alumnos regulares.

VII.3.2. Alumnos libres: rendirán dos exámenes, uno escrito y uno oral, ambos eliminatorios.

El examen escrito abarcará los siguientes contenidos:

- Conjugación de verbos irregulares y declinación de pronombres, pruebas objetivas sobre los distintos contenidos.
- Análisis y traducción de un texto desconocido

Bibliografía:

IX.1. Bibliografía general.

IX.1.1. DICCIONARIO.

- Blánquez Fraile, A. (1960). Diccionario Latino-Español. Barcelona, Sopena.

IX.1.2. GRAMÁTICAS.

- Assis de Rojo, E. (2012). *Lengua Latina para Universitarios*. Tucumán, Universidad Nacional de Tucumán.

- Bassols de Climent, M.(1956). *Sintaxis latina*. 2 .Madrid, CEIC.
- Ernouth, A & Thomas, F. (1959) *Sintaxe Latine* . Paris, Klincksieck,.
- Ernouth, A. (1953) *Morphologie historique du Latin*, Paris, Klincksieck.
- Oroz, R. (1953) *Gramática latina*. Santiago de Chile, Nascimento.
- Palmer, L. (1974) *Introducción al latín*. Barcelona, Planeta.
- Rasquin, J.A.N. (1977) *Gramática Latina*. Cuidada y anotada por Alberto Vaccaro, Buenos Aires, Ed. Jano.
- Rubio, L. (1982) *Introducción a la sintaxis estructural del latín*. Barcelona, Ariel.
- Rubio, L. & González Rolán,T. (1990) *Nueva gramática latina* . Madrid, Coloquio.
- Schroeder, A. (1972) *Sintaxis latina*. Bs. As. Huemul.
- (1991) *Gramática latina* . Bs. As. Biblos.
- Valentí Fiol, E. (1974) *Sintaxis Latina* . Barcelona, Bosch.
- (1974) *Gramática Latina* . Barcelona, Bosch.

IX.1.3.LITERATURA.

IX.1.3.1.Historias de Literatura Latina.

- Bayet, J. (1972) *Literatura Latina*. Buenos Aires, Ariel.
- Bieler, L. (1992) *Historia de la literatura romana*. Madrid, Gredos.
- Kenney, S.J. & Clausen, W. (1989) *Historia de la literatura clásica.II: Literatura latina*. Madrid, Gredos.
- Millares Carlo, A.(1950) *Historia de la literatura latina*. México, FCE,.
- Schroeder, A.J. & Vaccaro,A.J. (1990) *Breve historia de la literatura latina*. Buenos Aires, Claridad.

IX.1.3.2.Textos.

- Cicerón, M.T. (2006) . *Tratados filosóficos I*. Buenos Aires, Losada.
- Horacio, Q. (2005) *Odas*. Buenos Aires, Losada.
- Marcial. (1997). *Epigramas.2v*. Madrid, Gredos.
- Ovidio. (1997). *Tristes. Pónticas* .Madrid, Gredos.
- San Agustín. (2005). *Confesiones*. Buenos Aires, Ediciones Libertador.
- Séneca. (1994). *Epístolas morales a Lucilio. (libros I-IX)*. Madrid, Gredos

Recursos en red:

En cuanto a la incorporación de entornos virtuales en este espacio curricular, el uso de power point con audio, realizados y grabados por la profesora titular permite la implementación del “AULA INVERTIDA”, método de enseñanza que favorece la responsabilidad e independencia de los estudiantes en el proceso de enseñanzaaprendizaje.

Dinamiza el dictado de la materia, pues permite una participación activa de los alumnos en la construcción de los nuevos saberes, a partir de la activación de los conocimientos previos que poseen. El uso de la plataforma virtual facilita la comunicación entre docentes y alumnos y constituye una opción para la presentación de trabajos (como la resolución de guías de lectura y ejercitaciones) propuestos por la cátedra. La cátedra utilizará el aula virtual como disparador y complemento del dictado presencial de la materia. En ella los alumnos encontrarán diferentes recursos como la parte del cuadernillo que expone los temas gramaticales y su ejercitación mediante oraciones, además del Cuadernillo de Cultura de autores latinos. Hay enlaces con bibliotecas virtuales. Hay enlaces que permiten el uso de dos prestigiosos diccionarios de Latín. Y hay un foro en el cual se puede debatir uno o más temas que resulten de interés.